



Szerelési kézikönyv

Vízhűtéses rendszerű tokozott vízűtő berendezések



EWWP014KBW1N
EWWP022KBW1N
EWWP028KBW1N
EWWP035KBW1N
EWWP045KBW1N
EWWP055KBW1N
EWWP065KBW1N

CE - DECLARACION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - DECLARACION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Europe N.V.

- 01 **CE** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 **CE** erklärt auf seine alleinige Verantwortung das/die Modelle der Klimaanlage für die/diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 **CE** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 **CE** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 **CE** declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **CE** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 **CE** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν/τα προϊόντα αναφέρονται στο παρόντα έγγραφο:
- 08 **CE** declara sub sua exclusiva responsabilidad que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

EWWP014KBW1N*, EWWP022KBW1N***, EWWP028KBW1N***, EWWP035KBW1N***, EWWP045KBW1N***, EWWP055KBW1N***, EWWP065KBW1N***,**
*** = , , , , 1, 2, 3, ..., 9, A, B, C, ..., Z**

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 **der/den** folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou la/aux(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.

04 conform de volgerde norm(en) of/of one or/andere bindende document(en) zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la/s siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestros instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 **ενα** σύμφωνα με το/α ακόλουθ(α) πρότυπο(α) ή άλλο εναρμόζο(α) κανονισμ(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιού(α)τα σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη/την/των διατάξ(ε)ων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under the provisions of:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i/henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatilan määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követi az/:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrekty:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju dobob:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 medtattak kravene her:
- 22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
- 23 enگیوں پر مشتب، کاس نوبتاس:
- 24 održavajući istanovama:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by
- 02 **Hinweis** * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>
- 05 **Note** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 **Note** * delimito nei <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
- 07 **Знакун** * ömük, köpürlüçüce öm <A> koi köpüçü ömük ömü öm öpüçüve me öm ömönömmü <C>
- 08 **Note** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с содержанием сертификата <C>
- 10 **Bemærk** * som artfirt i <A> og positiv vurderet af i henhold til Certifikat <C>

- 07** H Daikin Europe N.V. siva zbuovodopömuju va ovrtiče: tov Tejniko foboko kotrokovuř:
- 08** A Daikin Europe N.V. esta autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 09** Kompanija Daikin Europe N.V. umovnovene oostvarja Komunikativne dokumentacione dokumentacione.
- 10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11** Daikin Europe N.V. har bemyndigede att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

- 13** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan teknisen asiakirjan.
- 14** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** Daikin Europe N.V. is toegestaan de technische constructiegegevens te compileren.
- 16** A Daikin Europe N.V. is geautoriseerd de technische constructiegegevens te compileren.
- 17** Daikin Europe N.V. ma upovažnienie do zberania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
- 18** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРБИТІВНЕ-О-СОУБІТЦТВИ
CE - ОПЕВІДЕСЕРКЛЕРІНГ
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - NEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 09 **CE** заявляет, исключительно под свое ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка:
- 10 **CE** erklærer under ansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne erklæring vedrører:
- 11 **CE** deklarerar i egen skap av ansvar, at luftkondisjonermodellerna som berörs av denna deklARATION inehåller att:
- 12 **CE** erklærer til fulstændig ansvar for at de luftkondisjonermodeller som berøres af denne deklARATION indeholder at:
- 13 **CE** ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmönvaihtimen laitteistot ja kohteet, joihin tämä ilmoitus liittyy:
- 14 **CE** prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 **CE** izjavlja pod izključno vlastitom odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 **CE** tejes felelősséggel kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruks:

11 respektive utövning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forussetning av at disse brukes i henhold til våre instruks:

13 nastavaq searavlen standarden ja muiden ohjeistien vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za predložku, že jsou využívány souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sledjećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im) a, uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLUKLUK-BİLDİRİSİ

- 17 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 18 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 19 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 20 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 21 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 22 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 23 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 24 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:
- 25 **CE** deklarije na vésna, vyključna odgovornostjo, že modelje klimatizatorov, kihtoy dohtyoj nimejšca deklaracija:

16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatjuk:

17 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatjuk:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) (sau al(e) documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 skladu z naslednjih standardi in drugim normativni, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavus järgmistele standarditele või teiste normatiivse dokumentelega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 alttinka zemiaa nurodutus standartus (r) arba kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, ja laiboti atbilstošji rečiaja nurodijimam, abiaa sekojiesiems standartiem ar citim normatiivim dokumentiem:

24 su v zhdze s nasledujuomijmi) normuojami) arba nymjim) normatyvimi) dokumentom(im) a, už tpretiokiant, že se používajú v súlade s našimi návodmi:

25 ürtin, lalmatlarim za göre kullanılması koşullarına aşğıdaki standartlar ve norm beflten beğenilete uyumludur:

- 01 Directives, as amended:
- 02 Direktiver, gemäß Änderung:
- 03 Directives, telles que modifiées:
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd:
- 05 Directivas, según lo emendado:
- 06 Direktive, come da modifica:
- 07 Önyüvüv, ömük, öyüm öronomöbë:
- 08 Directivas, conforme alteração em:
- 09 Директивас со вэсами поправокми:
- 10 Direktiver, med senere ændringer:
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer:
- 12 Direktiver, med betralede ændringer:
- 13 Direktivaj, saialaisna kuin ne ovat muutettuna:
- 14 v platėm žėnėm:
- 15 Snepmėda, kėko je izmėnėdo:
- 16 rėnyvėvek) is mōdositėsak rėnėdėzėssait:
- 17 z pōzryvėzjimi popravkami:
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective:

- 21 **Забелешка** * както е изложено в <A> и оценено по положително от съгласно Сертификата <C>
- 22 **Passaba** * kaip nusavyta <A> ir kaip įteigiamai nuspreta pagal Serifikatą <C>
- 23 **Pezimės** * kė norėdėis <A> an atbilstėsi pozityviam vėrtėjimam susėbiaa z serifikatu <C>
- 24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v <A> s pozitívne zisbené v súlade s osvedčením <C>
- 25 **Not** * <A> da beirigtigt gbi ve <C> Serifikatsma göre tarafından olumlu olarak değelendirilmiđi gbi.

- 19** Daikin Europe N.V. je pooblašten za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20** Daikin Europe N.V. on valtuutud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
- 21** Daikin Europe N.V. er opropvažena da oostvarja Akra za tehnikoiva konstrukciju.
- 22** Daikin Europe N.V. yra įgaliojta sudaryti šil techniskos konstrukcijos failą.
- 23** Daikin Europe N.V. je autorizován sašatit technisko dokumentaci.
- 24** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
- 25** Daikin Europe N.V. tekinik Yayıncısınım delemeyine yetkilidir.

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Jean-Pierre Bauseinck
General Manager
Ostend, 1st of July 2010

Tartalomjegyzék

Bevezetés	1
Műszaki adatok	1
Elektromos jellemzők	1
Opciók és speciális jellemzők	1
Működési tartomány	2
Fő alkatrészek	2
Elhelyezés	2
Az egység ellenőrzése és mozgatása	2
Az egység kicsomagolása és elhelyezése	2
Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban	2
A vízkör ellenőrzése	2
Vízminőségi jellemzők	3
A vízkör bekötése	3
A víz mennyisége, áramlása és minősége	4
Csőszigetelés	4
Helyszíni huzalozás	4
Alkatrésztáblázat	4
Az áramkör és a kábelek	4
A vízűtéses rendszerű vízűtő berendezés csatlakoztatása az elektromos hálózatra	4
Figyelmeztetés a tápellátást biztosító közcélú elektromos hálózat minőségével kapcsolatban	4
Ősszekötőkábelek	4
Bekapcsolás előtt	5
További teendők	5

Köszönjük, hogy Daikin gyártmányú légkondicionálót választott.



OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET FIGYELMESEN, MIELŐTT A KÉSZÜLÉKET BEKAPCSOLNÁ. NE DOBJA EL! ÓRIZZE MEG, KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉG LEHET RÁ.

A BERENDEZÉS VAGY TARTOZÉKAI NEM MEGFELELŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE VAGY CSATLAKOZTATÁSA ÁRAMÜTÉST, RÖVIDZÁRLATOT, SZIVÁRGÁST VAGY TÜZET OKOZHAT, ILLETVE A BERENDEZÉS EGYÉB KÁROSODÁSÁT. CSAK DAIKIN GYÁRTMÁNYÚ TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON, MELYEKET A BERENDEZÉSHEZ TERVEZTEK, ÉS A BESZERELÉST BÍZZA SZAKEMBERRE.

HA KÉTELYEI VANNAK AZ ÜZEMBE HELYEZÉSSSEL VAGY A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN, KÉRJEN TANÁCSOT VAGY INFORMÁCIÓT A DAIKIN FORGALMAZÓTÓL.

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

Bevezetés

A Daikin EWWP-KB vízűtéses rendszerű tokozott vízűtő berendezések kültéren, különféle hűtési és/vagy fűtési célokra használhatók. A készülék 7 szabványos méretben rendelhető, névleges hűtő kapacitása 13-tól 65 kW-ig terjed.

Az EWWP egységek légkondicionálás céljából kombinálhatók Daikin ventilátorkonvektor vagy légkezelő egységekkel. Használhatók folyamathűtés hidegvíz-ellátására is.

Ez a szerelési kézikönyv az EWWP egységek kicsomagolását, üzembe helyezését és csatlakoztatását írja le.

Műszaki adatok⁽¹⁾

EWWP modell		014	022	028	035
Méret MxSzxMélys.	(mm)		600x600x600		
a berendezés tömege	(kg)	113	150	160	167
Csatlakozások					
• lehűtött víz bemenet és kimenet	(hűvelék)		FBSP 1"		
• kondenzátor víz bemenet és -kimenet	(hűvelék)		FBSP 1"		
EWWP modell		045	055	065	
Méret MxSzxMélys.	(mm)		600x600x1200		
a berendezés tömege	(kg)	300	320	334	
Csatlakozások					
• lehűtött víz bemenet és kimenet	(hűvelék)		FBSP 1,5"		
• kondenzátor víz bemenet és -kimenet	(hűvelék)		FBSP 1,5"		

Elektromos jellemzők⁽¹⁾

EWWP modell		014-065
Áramforrás		
• Fázis		3N~
• Frekvencia	(Hz)	50
• Feszültség	(V)	400
• Feszültség-ingadozás	(%)	±10

Opciók és speciális jellemzők⁽¹⁾

Opciók

- Glikol alkalmazásával a vízűtőmérséklet csökkentése -10°C vagy -5°C -ig.
- MODBUS BMS-csatlakozás (opcionális EKAC10C készlet címkártya)⁽²⁾
- Távoli kezelőfelület (opcionális EKUMCA készlet). (Szükséges a további EKAC10C készlet címkártya telepítéséhez.)⁽²⁾
- Alacsony zajszintű működés készlet (helyszíni felszerelés)

Jellemzők

- Feszültségmentes csatlakozások
 - általános üzemeltetés
 - riasztás
 - 1. kompresszor üzememmód
 - 2. kompresszor üzememmód
- Változtatható távoli bemenetek

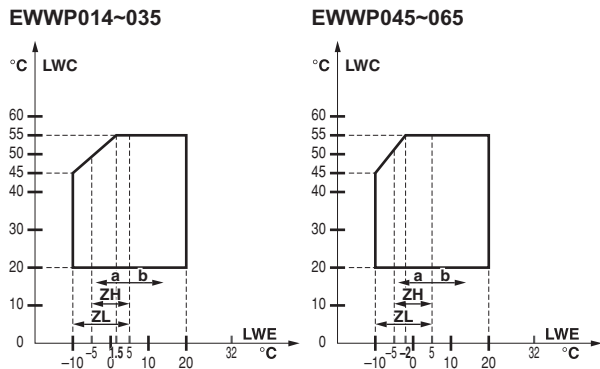
A következő funkciók rendelhetők hozzá az összesen 2 digitális bemenethez.

 - távoli indítás/leállítás
 - távoli hűtés/fűtés
 - kettős beállítási pont

(1) A műszaki adatokat, valamint a kiegészítő tartozékok és a funkciók leírását teljes részletességgel az üzemeltetési kézikönyv vagy a műszaki adatok kézikönyve tartalmazza.

(2) Ha az EKAC10C egységet az EKUMCA felhasználói távirányítóval együtt használják, a MODBUS BMS-csatlakozás nem használható.

Működési tartomány



LWC	Kilépő vízhőmérséklet kondenzátor
LWE	Kilépő vízhőmérséklet evaporátor
a	Glikol
b	Víz
	Folyamatos működési tartomány

Fő alkatrészek (lásd az egységhez mellékelt áttekintő ábrát)

- 1 Kompresszor
- 2 Evaporátor
- 3 Kondenzátor
- 4 Kapcsolódoboz
- 5 Hűtött víz be
- 6 Hűtött víz ki
- 7 Kondenzátor vízkimenet
- 8 Kondenzátor vízbemenet
- 9 Evaporátorba belépő víz hőmérséklet-érzékelő
- 10 Fagyásérzékelő szenzor
- 11 Kondenzátorba belépő víz hőmérséklet-érzékelő
- 12 Digitális kijelzős vezérlőegység
- 13 Árambevezetés
- 14 Golyószzelep (helyszínen szerelendő)
- 15 Vízsűrő (helyszínen szerelendő)
- 16 Légtelenítő szelep (helyszínen szerelendő)
- 17 T idom a légtelenítéshez (helyszínen szerelendő)
- 18 Áramláskapcsoló (T idommal) (helyszínen szerelendő)
- 19 Főkapcsoló

Elhelyezés

Az egységeket beltéri telepítésre tervezték, és olyan helyen szabad üzembe helyezni, amely megfelel az alábbi követelményeknek:

- 1 Ahol az alapzat elég erős az egység súlyának alátámasztásához, és a padlófelület elég sima ahhoz, hogy megelőzze a vibráció- és zajkeltést.
- 2 Az egység körül legyen elegendő tér a szereléshez.
- 3 Ahol nem áll fenn tűzveszélyes gázok szivárgásának veszélye.
- 4 Az egység helyét úgy kell kijelölni, hogy az egység által keltett zaj ne zavarjon senkit.
- 5 A kondenzvíz csöpögése az egységből ne okozzon a környezetben kárt.

A berendezés nem használható robbanásveszélyes környezetben.

Az egység ellenőrzése és mozgatása

Átvételkor a készüléket ellenőrizni kell, és bármilyen sérülést azonnal jelezni kell a szállítványozó reklamációs ügyintézőjének.

Az egység kicsomagolása és elhelyezése

- 1 Vágja le a pántokat, és távolítsa el a berendezés kartonpapír dobozát.
- 2 Vágja le a pántokat, és emelje le a vízcsöveket tartalmazó kartondobozokat a raklapról.
- 3 Távolítsa el az egységet a raklaphoz rögzítő négy csavart.
- 4 Állítsa a berendezést vízszintesbe mindkét irányban.
- 5 Rögzítse az egységet betonhoz négy darab, M8-as menetű horgonycsavarral (közvetlenül vagy alábakolva).
- 6 Vegye le az előlő szervizfedelelet.

Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban

Ez a készülék fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz, melyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik. Nem szabad a gázokat a légkörbe engedni.

Hűtőközeg típusa: R407C

GWP⁽¹⁾ érték: 1652,5

(1) GWP = globális felmelegedési potenciál (Global Warming Potential)

A hűtőközeg-mennyiség fel van tüntetve a berendezés adattábláján.

A vízkör ellenőrzése

Az egységek vízbemenetekkel és vízkimenetekkel vannak ellátva a hűtött és a fűtött vízkör csatlakoztatásához. A vízköröket egy szakembernek kell kialakítani, a vonatkozó európai és nemzeti előírásoknak megfelelően.



A berendezést csak zárt vízrendszerrel lehet használni. Ha nyílt vízkörben alkalmazzák, akkor a vízcsövek túlzott korróziója lép fel.

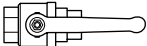



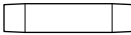
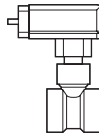
Az egység üzembe helyezésének folytatása előtt ellenőrizze az alábbiakat:

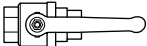



■ A berendezéshez nem mellékelt kiegészítő egységek

- 1 Egy keringtetőszivattyút kell beépíteni úgy, hogy az közvetlenül a hőcserélőbe nyomja a vizet.
- 2 A rendszer minden pontjára leeresztőcsapokat kell szerelni, hogy karbantartás vagy üzemben kívül helyezés esetén a vízkör teljesen leereszthető legyen.
- 3 A hűtőhöz csatlakoztatott minden cső esetében javasolt rezgéscsillapítás használata annak érdekében, hogy a csövek igénybevétele kisebb legyen, és ne továbbítsák a vibrációt és zajt.

■ A berendezéshez mellékelt kiegészítő vízcsövek

A kiegészítő vízcsöveket az üzemeltetési kézikönyvben található csőszerelési ábra szerint kell felszerelni. Az áramláskapcsoló bekötését a kábelezési rajz mutatja. Lásd az alábbi fejezetet is: "Bekapcsolás előtt", 5. oldal.

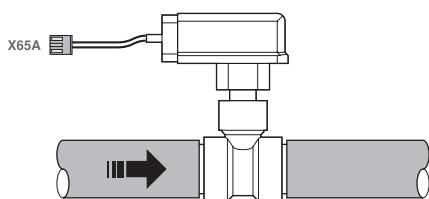
1. kartondoboz	vízcső-evaporátor
	2 db golyósszelep
	1 db vízszűrő
	1 db légtelenítő
	1 db T idom a légtelenítéshez
	2 db áramláskapcsoló cső
	1 db áramláskapcsoló + 1 db T idom

2. kartondoboz	vízcső-kondenzátor
	2 db golyósszelep
	1 db vízszűrő
	1 db légtelenítő
	1 db T idom a légtelenítéshez

- 1 Egy áramláskapcsolót kell az evaporátor vízkimenet csövébe szerelni, amely megakadályozza a berendezés túl lassú vízáramlással való működését.



Nagyon fontos, hogy az áramláskapcsoló beszerelése az ábra szerint történjen. Az áramláskapcsoló helyének a kijelölésekor a vízáramlás irányára is tekintettel kell lenni. Ha az áramláskapcsolót máshová szerelik fel, akkor a berendezés fagyás elleni védelme nem lesz megfelelően biztosítva.



A kapcsolódobozban egy külön csatlakozó (X65A) szolgál az áramláskapcsoló (S10L) elektromos bekötésére.

- Az elzárószelepeket olyan helyekre kell szerelni, hogy a vízszűrő karbantartó szereléséhez ne kelljen az egész rendszert leereszteni.
- A rendszer minden magas pontjára légtelenítő szelepet kell szerelni. A szelepeket könnyen hozzáférhető helyekre kell felszerelni.
- Az egység elé szerelt vízszűrő eltávolítja a szennyeződést a vízből, megelőzve az egység károsodását, illetve az evaporátor vagy a kondenzátor eltömődését. A vízszűrőt rendszeresen tisztítani kell.

Vízminőségi jellemzők

		evaporátor víz		kondenzátor víz		ha tartományon kívül esik
		keringő víz [<20°C]	beömlő víz	keringő víz [20°C-60°C]	beömlő víz	
Beállítandó összetevők						
pH	25°C-on	6,8-8,0	6,8-8,0	7,0-8,0	7,0-8,0	A + B
Elektromos konduktivitás	[mS/m] 25°C-on	<40	<30	<30	<30	A + B
Kloridion	[mg Cl ⁻ /l]	<50	<50	<50	<50	A
Szulfátion	[mg SO ₄ ²⁻ /l]	<50	<50	<50	<50	A
M-bázikusság (pH 4,8)	[mg CaCO ₃ /l]	<50	<50	<50	<50	B
Teljes keménység	[mg CaCO ₃ /l]	<70	<70	<70	<70	B
Kalcium-keménység	[mg CaCO ₃ /l]	<50	<50	<50	<50	B
Szilícium-dioxid	[mg SiO ₂ /l]	<30	<30	<30	<30	B
Figyelendő összetevők						
Vas	[mg Fe/l]	<1,0	<0,3	<1,0	<0,3	A + B
Réz	[mg Cu/l]	<1,0	<0,1	<1,0	<0,1	A
Szulfidion	[mg S ²⁻ /l]	nem mutatható ki				A
Ammóniumion	[mg NH ₄ ⁺ /l]	<1,0	<0,1	<0,3	<0,1	A
Maradék klorid	[mg Cl/l]	<0,3	<0,3	<0,25	<0,3	A
Szabad szénssav	[mg CO ₂ /l]	<4,0	<4,0	<0,4	<4,0	A
Stabilitási index		—	—	—	—	A + B

A = korrózió B = vízkő

A vízkőr bekötése

Az evaporátoron és a kondenzátoron külső csavarmentes GÁZ csőcsatlakozások vannak a vízbemenet és -kimenet számára (lásd az áttekintő ábrát). Az evaporátor és a kondenzátor vízcsatlakozásait az áttekintő ábra szerint kell kivitelezni, az mutatja a vízbemenetet és -kimenetet.

Ha levegő, valamilyen folyadék vagy szennyeződés jut a vízkörbe, az problémát okozhat. Ezért a vízkör csatlakoztatásakor mindig vegye figyelembe az alábbiakat:

- Csak tiszta csöveket használjon.
- A sorja eltávolításakor tartsa a cső végét lefelé.
- Zárja le a csővéget a falon való átbujtatáskor, hogy ne kerüljön bele szennyeződés.



- A csatlakozások szigetelésére használjon jó minőségű tömítőanyagot. A tömítőanyagoknak ellenállónak kell lennie a rendszerben lévő nyomás- és hőmérsékleti viszonyokkal szemben, valamint a vízben oldott glikollal szemben.
- A vízcsöveket kívülről megfelelő korrózió elleni védelemmel kell ellátni.

A víz mennyisége, áramlása és minősége

A berendezés helyes működéséhez biztosítani kell a rendszerben a szükséges minimális vízmennyiséget, és az evaporátoron keresztül az átfolyásnak az alábbi táblázatban megadott működési tartományon belül kell lennie.

	Minimális vízmennyiség (l)	Minimális vízáramlás	Maximális vízáramlás
EWWP014	62	19 l/min	75 l/min
EWWP022	103	31 l/min	123 l/min
EWWP028	134	40 l/min	161 l/min
EWWP035	155	47 l/min	186 l/min
EWWP045	205	62 l/min	247 l/min
EWWP055	268	80 l/min	321 l/min
EWWP065	311	93 l/min	373 l/min



A víznyomás nem haladhatja meg a 10 bar maximális üzemi nyomást.

MEGJEGYZÉS



Egy megfelelő biztonsági berendezés vízkörbe szerelésével gondoskodni kell arról, hogy a víznyomás soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb üzemi nyomás értékét.

Csőszigetelés

A teljes vízkört, vagyis az összes csövet szigetelni kell a páralecsapódás, valamint a hűtési teljesítmény csökkenésének megelőzése érdekében.

Téli időszakban védeni kell a vízcsöveket a víz megfagyása ellen (pl. glikol oldat vagy fűtőpólya alkalmazásával).

Helyszíni huzalozás



A helyszíni huzalozást és alkatrészeit egy képesített villanyszerelőnek kell felszerelnie, a vonatkozó európai és nemzeti előírásoknak megfelelően.

A helyszíni huzalozást az egységhez mellékelt kábelezési rajz és az alábbi utasítások szerint kell végezni.

Csak külön áramkört szabad használni. Tilos egy másik készülékkel közös áramellátásról üzemeltetni.

Alkatrésztáblázat

F1,2,3Az egység hálózati biztosítékai
H3PVész visszajelző lámpa
H4P, H5PKompresszorműködés visszajelző lámpa, 1. kör, 2. kör
PEFő földcsatlakozó
S7STávoli hűtés/fűtés váltó szelep vagy kettős beállítási pont
S9STávoli indítás/leállítás kapcsoló vagy kettős beállítási pont
- - -Helyszíni huzalozás

Az áramkör és a kábelek

- 1 A berendezést oly módon kell ellátni elektromos árammal, hogy az a többi fogyasztó ellátásától függetlenül be- vagy kikapcsolható legyen.
- 2 A készülék csatlakoztatásához egy áramkör kiépítése szükséges. Az áramkört a szükséges biztonsági eszközökkel kell ellátni, vagyis egy vészkioldóval, késleltetett biztosítókkal minden fázison, és egy földzárlatjelzővel. Az ajánlott biztosítékok értékei megtalálhatók az egységhez mellékelt kábelezési rajzon.



Az elektromos szerelési munka előtt ki kell kapcsolni az áramtalanító főkapcsolót (és az áramköri kioldót, és kivenni vagy lekapcsolni a biztosítókat).

A vízhűtéses rendszerű vízhűtő berendezés csatlakoztatása az elektromos hálózatra

- 1 A megfelelő kábel használatával csatlakoztassa az áramkört az egység N, L1, L2 és L3 kivezetésére (2,5~10 mm² kábelkeresztmetszet).
- 2 Csatlakoztassa a földelővezetékét (sárga/zöld) a PE földelőcsatlakozóra.

Figyelmeztetés a tápellátást biztosító közcélú elektromos hálózat minőségével kapcsolatban

- Ez a berendezés abban az esetben felel meg az EN/IEC 61000-3-11⁽¹⁾ szabványnak, ha a közcélú hálózathoz csatlakozási ponton a Z_{sys} hálózati impedancia kisebb vagy egyenlő, mint a Z_{max} . Az üzembe helyező vagy a felhasználó felelőssége, hogy – akár az elektromos szolgáltatóval történő egyeztetés útján – ellenőrizze, hogy a berendezés csak olyan tápellátásra legyen csatlakoztatva, amelynek a Z_{sys} hálózati impedanciája kisebb vagy egyenlő, mint a Z_{max} .

	Z_{max} (Ω)
EWWP014	0,28
EWWP022	0,23
EWWP028	0,22
EWWP035	0,21
EWWP045	0,22
EWWP055	0,21
EWWP065	0,20

- Csak EWWP028~065: Az EN/IEC 61000-3-12⁽²⁾ szabványnak megfelelő berendezés.

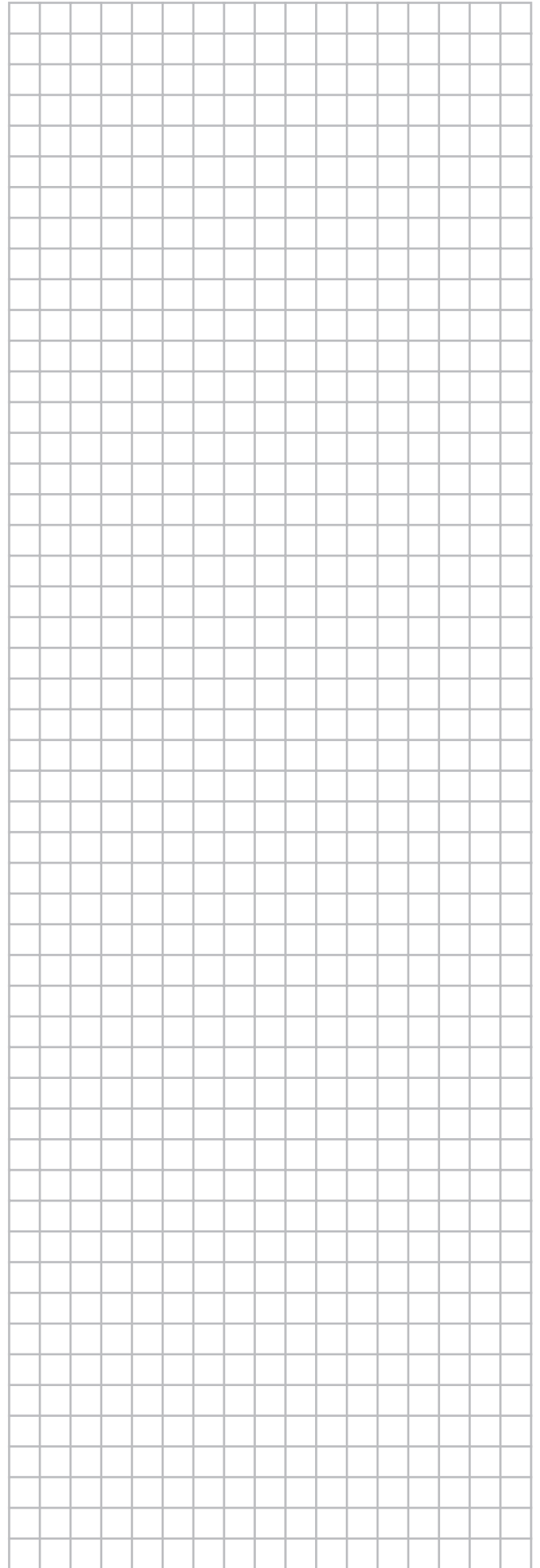
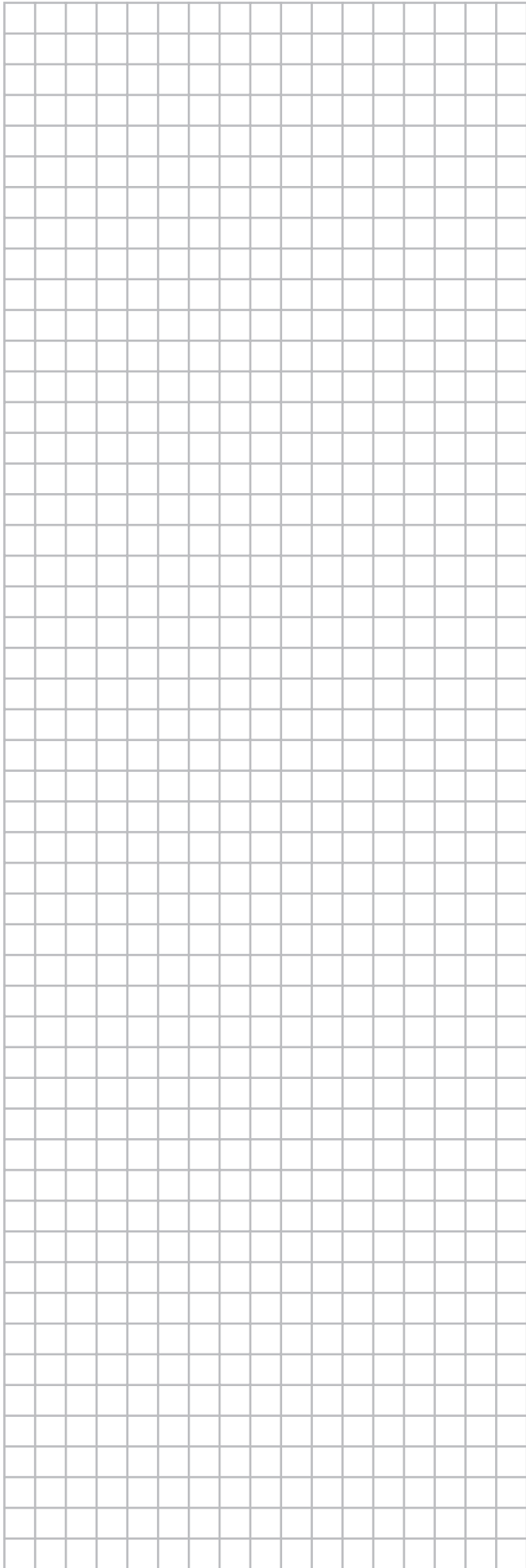
Összekötőkábelek

- Feszültségmentes csatlakozások
A PCB panelen van néhány feszültségmentes kapcsolt áramkör, mely a berendezés állapotát jelzi. Ezeknek a feszültségmentes kapcsolt áramköröknek a bekötését a kábelezési rajz mutatja.
- Távirányítási bemenetek
A feszültségmentes kapcsolt áramkörök mellett, távirányítási bemenetek bekötésére is lehetőség van.
A bekötést a kábelezési rajz mutatja.

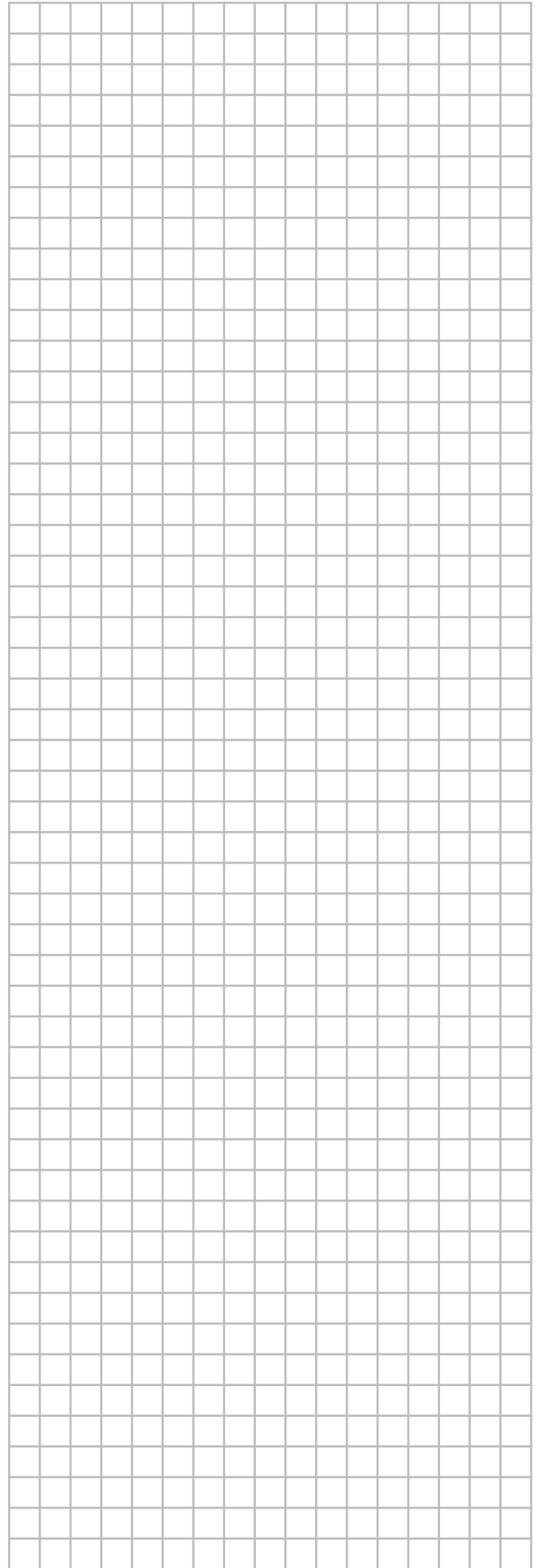
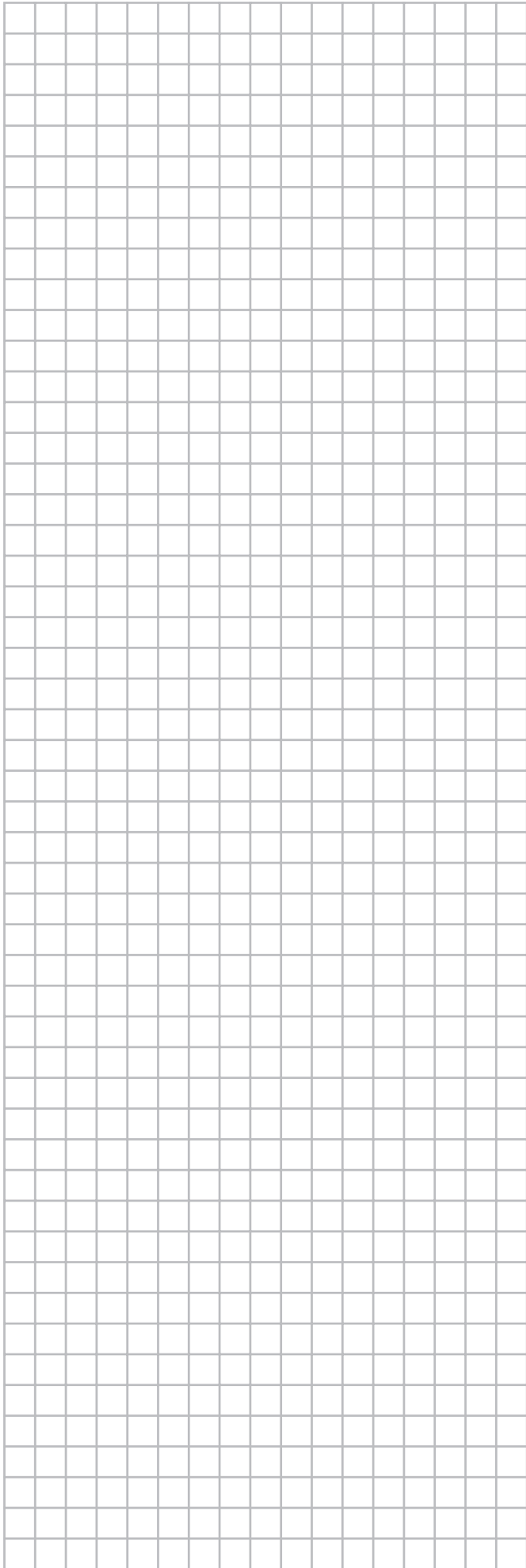
(1) Európai/nemzetközi műszaki szabvány a közcélú kisfeszültségű táphálózatokon a feszültségváltozások, a feszültség-ingadozások és a villogás (flicker) határértékeiről, ≤75 A névleges áramerősségű berendezések esetén.

(2) Európai/nemzetközi műszaki szabvány a közcélú, kisfeszültségű rendszerekhez csatlakozó, fázisonként >16 A és ≤75 A bemenőáramerősségű berendezések által keltett harmonikus áramok határértékeiről.

NOTES



NOTES



RÖVID ÜZEMELTETÉSI ELŐÍRÁS

EWWP-KB Vízhűtéses rendszerű tokozott vízűtő berendezés

A berendezés forgalmazója:

Szerviz:

.....

.....

Telefon:

Telefon:

A berendezés műszaki adatai

Gyártó	: DAIKIN EUROPE	Tápfeszültség (V/Ph/Hz/A)	:
Modell	:	Maximális nagy nyomás	:30,9 bar
Sorozatszám	:	Töltőtömeg (R407C, kg)	:
Gyártás éve	:		

Bekapcsolás és leállítás

- Elindítás a hálózati áramkör megszakítójának bekapcsolásával. Ezután a vízűtő működése a digitális kijelzős vezérlővel szabályozható.
- Kikapcsolás a vezérlőnek és a hálózati áramkör megszakítójának kikapcsolásával.



FIGYELMEZTETÉS

Vészleállítás : Kapcsolja le a **hálózati megszakítót**, melynek helye:

.....

.....

Levegőbemenet és -kimenet : Figyeljen arra, hogy a levegőbemenet és -kimenet mindig szabad legyen; így érhető el a maximális hűtőkapacitás és előzhető meg a rendszer meghibásodása.

Hűtőközeg-feltöltés : Csak R407C típusú hűtőközeget használjon.

Elsősegély : Sérülés vagy baleset esetén azonnal értesítse a következőket:

➤ **Cégvezetés** : **Telefon**



➤ **Elsősegélynyújtó orvos** : **Telefon**

➤ **Tűzoltóság** : **Telefon**





4PW61659-1 000000E

Copyright 2010 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW61659-1 07.2010